



Manufacturing, Construction and Energy Division / Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie

Monthly Refined Petroleum Products 2001 / Produits pétroliers raffinés (rapport mensuel) 2001

Confidential when completed

Keep one copy

Collected under the authority of the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19. Completion of this questionnaire is a legal requirement under this Act.

Confidentiel une fois complété

Conservez une copie

Renseignements recueillis en vertu de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitres, S19. En vertu de cette loi, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.

Purpose of the Survey

To obtain information on the supply of and demand for energy in Canada. This information serves as an important indicator of Canadian economic performance, is used by all levels of government in establishing informed policies in the energy area and, in the case of public utilities, is used by governmental agencies to fulfil their regulatory responsibilities. The private sector likewise uses this information in the corporate decision-making process.

Confidentiality

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information obtained from this survey that related to any identifiable business, without the previous written consent of that business. The data reported will be treated in strict confidence, used for statistical purposes and published in aggregate form only. The confidentiality provisions of the Statistics Act are not affected by either the Access to Information Act or any other legislation.

This questionnaire should be completed and mailed to Statistics Canada, Manufacturing, Construction and Energy Division, Energy Section, Ottawa, Ontario K1A 0T6 in time to be in Ottawa by the 26th of the month following the month under review.

Data Sharing Agreements

"To reduce response burden and ensure uniform statistics, Statistics Canada has entered into an agreement under section 12 of the Statistics Act with Natural Resources Canada to share the information collected by this survey."

Under section 12 of the Statistics Act you may refuse to share your information by writing to the Chief Statistician and returning your letter of objection along with the completed questionnaire in the enclosed return envelope.

PLEASE REFER TO THE REPORTING INSTRUCTIONS AND THE LIST OF REPORTING COMPANIES ON THE REVERSE SIDE OF THIS PAGE BEFORE COMPLETING THIS REPORT.

NOTE: Statistics compiled from this report are published in Statistics Canada Publication, "Refined Petroleum Products", Catalogue No. 45-004.

NAICS, 32411, 32419, 41211

Objet de l'enquête

Cette enquête a pour objet de recueillir de l'information sur la disponibilité et l'écoulement d'énergie au Canada. Cette information est un indicateur important de la performance économique canadienne et tous les paliers de gouvernement s'en servent pour établir des politiques énergétiques éclairées; les organismes gouvernementaux l'utilisent également pour s'acquitter de leurs responsabilités de réglementation des services publics. De même le secteur privé utilise cette information dans le cadre de son processus décisionnel.

Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées resteront confidentielles, serviront exclusivement à des fins statistiques et seront publiées uniquement sous forme agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent de la confidentialité ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

Ce questionnaire devrait être rempli et retourné à Statistique Canada, Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie, Section de l'énergie, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, à Ottawa au plus tard le 26 du mois suivant le mois observé.

Accord de partage de données

"Pour réduire la fardeau de réponse et améliorer l'uniformité des statistiques, Statistique Canada a conclu, aux termes de l'article 12 de la loi sur la statistique avec le Ministère des Ressources Naturelles du Canada, un accord en vue de l'échange des données de la présente enquête."

En vertu de l'article 12 de la loi sur la statistique, vous pouvez refuser de partager vos renseignements en communiquant votre décision par écrit au Statisticien en chef et en retournant votre lettre avec le questionnaire rempli dans l'enveloppe de retour ci-jointe.

VEUILLEZ CONSULTER LA NOTICE EXPLICATIVE AINSI QUE LA LISTE DES SOCIÉTÉS SOUMISES À LA DÉCLARATION AU VERSO DE LA PREMIÈRE PAGE AVANT DE REMPLIR LA DÉCLARATION.

NOTA: Les données agrégées recueillies par cette enquête paraissent dans la Publication «Produits Pétroliers Raffinés» - n° 45-004 au catalogue.

SCIAN, 32411, 32419, 41211

Name of company - Nom de la société		Month of - Mois de	
Mailing address - Adresse		Postal code - Code postal	
Name of signer (please print) - Nom du signataire (en lettres moulées s.v.p.)	Official position of signer - Fonction officielle du signataire	Date	
Name of person to be contacted in connection with this report - Nom de la personne à joindre à propos de ce relevé	Fax - Télécopieur	Telephone - Téléphone	

5-3100-1002: 2001-01-04 STC/IND-SQC/IND-315-60200

Statistics Canada / Statistique Canada



Canada

For information only - Pour information seulement

**LIST OF REPORTING COMPANIES – TOGETHER WITH COMPANY CODES TO BE USED FOR
COMPUTERIZED REPORTS**

**LISTE DES SOCIÉTÉS SOUMISES À LA DÉCLARATION – INCLUANT LES CODES DES SOCIÉTÉS À ÊTRE
UTILISER POUR LES RAPPORTS INFORMATISÉS**

	CODE	COMPANY – SOCIÉTÉ
REFINERS – RAFFINEURS:	12	CHEVRON CANADA LTD.
	02	CONSUMERS CO-OP REFINERIES LTD. – NEWGRADE ENERGY INC.
	06	IMPERIAL OIL LIMITED
	05	HUSKY OIL LTD.
	07	IRVING OIL LIMITED
	34	MOHAWK LUBRICANTS LTD.
	32	MOOSE JAW ASPHALT INC.
	16	NORTH ATLANTIC REFINING LTD.
	15	NOVA CHEMICALS (CANADA) LTD.
	19	PARKLAND REFINING LTD.
	01	PETRO-CANADA
	36	SAFETY-KLEEN (CANADA) INC.
	11	SHELL CANADA LTD.
	13	SUNOCO INC.
	03	ULTRAMAR LTD.
	45	CASTROL CANADA INC.
DISTRIBUTORS – DISTRIBUTEURS:	37	DOMO GASOLINE CORPORATION LTD.
	26	LE GROUPE PÉTROLIER OLCO INC.
	42	NESTÉ PETROLEUM (CANADA) INC. (QUEBEC DIVISION)
	30	NORTH STAR PETRO LTD.
	52	NORTHERN TRANSPORTATION LTD.
	34	PETROLES NORCAN INC.
	27	SIPCO OIL LIMITED
	47	SUNCOR INC. - OIL SANDS GROUP
	41	VALVOLINE CANADA LTD.

5-3100-1002

For information only. Pour information seulement

**Refinery Supply of Crude Oil and Equivalent
Disponibilité de pétrole brut et équivalents aux raffineries**

Year Année	Month Mois	Co. SOC.	Page Page	Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	New Brunswick Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie-Britannique	Yukon	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	Nunavut
			0 1	13	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12
				Cubic metres - Mètres cubes													
1. Receipts from fields in Arrivages en provenance de gisements de Western Canada – L'Ouest du Canada				01													
Eastern Canada – L'Est du Canada				02													
Total domestic – Total des produits canadiens				03													
2. Imports from – Importations en provenance de Specify – Précisez																	
Specify – Précisez																	
Specify – Précisez																	
Specify – Précisez																	
Total imported – Total des importations				16													
3. Grand total of receipts (lines 3 + 16) Grand total des arrivages (lignes 3 + 16)				17													
Received by – Reçu par (18 + 19 = 17) (i) By pipeline – Par pipe-line				18													
(ii) By other means – Par d'autres moyens				19													
4. Transfers – Transferts – to other reporting companies – – à d'autres compagnies déclarantes				20													
– from other reporting companies – – provenant d'autres compagnies déclarantes				21													
5. Inventories – Stocks – Opening – Au début de l'exercice				22													
– Closing – À la fin de l'exercice				23													
6. Losses and adjustments – Pertes et rectifications				24													
7. Total crude and equivalent charged Total du pétrole brut et équivalents introduits				25													

Year Année	Month Mois	Co. SOC.	Page Page	Feedstock Charged Charges d'alimentation introduites														
			0 2	Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	New Brunswick Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie-Britannique	Yukon	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	Nunavut	
				Cubic metres - Mètres cubes														
8. Crude and equivalent charged by type – must equal line 25, page 1 Pétrole brut et équivalents introduits par "catégorie" (Doit égaler la ligne 25 de la page 1)																		
(i) Conventional crude oil – light Pétrole brut conventionnel – léger				01														
(ii) Conventional crude oil – heavy Pétrole brut conventionnel – lourd				02														
(iii) Synthetic crude oil – light Pétrole brut synthétique – léger				03														
(iv) Crude Bitumen Pétrole brut bitumineux				04														
(v) Condensate and pentanes plus Condensats et pentanes plus				05														
9. Other materials used in operation, e.g., refined products, partially refined and other products, etc. Autres matières utilisées comme charges d'alimentation, ex. produits raffinés, partiellement raffinés et autres produits, etc.																		
(i) Crude tops – Produits de la décantation				06														
(ii) Crude bottoms – Résidus du brut				07														
(iii) Liquefied petroleum gases Les gaz de pétrole liquéfiés				08														
(iv) Natural Gaz – Gaz naturel				09														
(v) Lubricating oils and lubricating base stock, etc. to be reprocessed Les huiles de lubrification et les huiles de base etc. pour le retraitement				10														
(vi) Other feedstock – specify Autres charges d'alimentation – précisez				11														
Total other materials charged as feedstock (6 thru 11) (must also equal line 3, page 22) Total des autres matières utilisées comme charges d'alimentation (lignes 6 à 11) (doit aussi égaler la ligne 3, page 22)				12														
10. Total feedstocks charged – (sum of page 1, line 25 plus page 2, line 12) – (must also equal line 1, page 22). Total charges d'alimentation introduites – (somme de la ligne 25, page 1, plus ligne 12, page 2); [doit aussi égaler la ligne 1, page 22].				13														

Note: Receipts and inventories of crude tops, crude bottoms and partially refined petroleum products should initially be shown with unfinished products (page 21), and when charged as refinery feedstocks, recorded on page 2.
Nota: Les arrivages et les inventaires de produits de décantation, de résidus de brut et de produits pétroliers partiellement raffinés doivent être initialement déclarés avec les produits non finis (page 21), lorsque introduits comme charges d'alimentation, montrés à la page 2.

Year Année	Month Mois	Co. SOC.	Page Page	Propane and Propane Mixes Propane et mélanges de propane														
				Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	New Brunswick Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie-Britannique	Yukon	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	Nunavut	
			0 3	Cubic metres - Mètres cubes														
(a) Refinery production – from page 2 line 13 Production des raffineries – page 2 ligne 13	01																	
(b) Transfers – inter-products Transferts – d'un produit à un autre	02																	
(c) Transfers to refinery feedstocks Transferts aux charges d'alimentation des raffineries	03																	
(d) Portion of line (02) transferred to petro-chemical feedstocks – Partie de la ligne (02) transférée aux charges d'alimentation de l'industrie pétrochimique	04																	
(e) Transfers – Transferts inter-provincial in – entrées inter-provinciales	05																	
(f) Transfers – Transferts inter-provincial out – sorties inter-provinciales	06																	
(g) Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autres sociétés déclarantes	07																	
(h) Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de sociétés non-déclarantes	08																	
(i) Imports – Importations	09																	
(j) Opening inventories Stocks au début de l'exercice	10																	
(k) Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice	11																	
(l) Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes	12																	
(m) Exports – Exportations	13																	
(n) Losses and adjustments Pertes et rectifications	14																	
(o) Own consumption – Auto consommation	15																	
(p) Net sales in Canada Ventes nettes au Canada	16																	
(q)	17																	

For information only – Pour information seulement

Year Année		Month Mois		Co. SOC.		Page Page		Butane and Butane Mixes Butane et mélanges de butane																
						0 4		13	01	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12			
								Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	New Brunswick Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie-Britannique	Yukon	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	Nunavut			
								Cubic metres - Mètres cubes																
(a)	Refinery production – from page 2 line 13 Production des raffineries – page 2 ligne 13																							
(b)	Transfers – inter-products Transferts – d'un produit à un autre																							
(c)	Transfers to refinery feedstocks Transferts aux charges d'alimentation des raffineries																							
(d)	Portion of line (02) transferred to petro-chemical feedstocks – Partie de la ligne (02) transférée aux charges d'alimentation de l'industrie pétrochimique																							
(e)	Transfers – Transferts inter-provincial in – entrées inter-provinciales																							
(f)	Transfers – Transferts inter-provincial out – sorties inter-provinciales																							
(g)	Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autres sociétés déclarantes																							
(h)	Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de sociétés non-déclarantes																							
(i)	Imports – Importations																							
(j)	Opening inventories Stocks au début de l'exercice																							
(k)	Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice																							
(l)	Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes																							
(m)	Exports – Exportations																							
(n)	Losses and adjustments Pertes et rectifications																							
(o)	Own consumption – Auto consommation																							
(p)	Net sales in Canada Ventes nettes au Canada																							
(q)																								

For information only – Pour information seulement

Petro-Chemical Feedstocks
Charges d'alimentation de l'industrie pétrochimique
See line 16 – Voir ligne 16

Year Année	Month Mois	Co. SOC.	Page Page	13 Canada	00 Newfoundland Terre-Neuve	01 Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	02 Nova Scotia Nouvelle-Écosse	03 New Brunswick Nouveau-Brunswick	04 Québec	05 Ontario	06 Manitoba	07 Saskatchewan	08 Alberta	09 British Columbia Colombie-Britannique	10 Yukon	11 Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	12 Nunavut
			0 5														
Cubic metres - Mètres cubes																	
(a) Refinery production – from page 2 line 13 Production des raffineries – page 2 ligne 13	01																
(b) Transfers – inter-products Transferts – d'un produit à un autre	02																
(c) Transfers to refinery feedstocks Transferts aux charges d'alimentation des raffineries	03																
(d) Backflow to refinery of energy by products – Renvois à la raffinerie de sous-produits énergétiques	04																
(e) Transfers – Transferts inter-provincial in – entrées inter-provinciales	05																
(f) Transfers – Transferts inter-provincial out – sorties inter-provinciales	06																
(g) Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autres sociétés déclarantes	07																
(h) Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de sociétés non-déclarantes	08																
(i) Imports – Importations	09																
(j) Opening inventories Stocks au début de l'exercice	10																
(k) Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice	11																
(l) Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes	12																
(m) Exports – Exportations	13																
(n) Losses and adjustments Pertes et rectifications	14																
(o) Own consumption – Auto consommation	15																
(p) Net sales in Canada (Including shipments to own petro-chemical complex) Ventes nettes au Canada (Incluant les livraisons à votre propre complexe pétrochimique)	16																

For information only – Pour information seulement

Year Année		Month Mois		Co. SOC.		Page Page		Naphtha Specialties Produits spéciaux à base de naphthe															
						0 6		13	01	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12		
								Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	New Brunswick Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie-Britannique	Yukon	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	Nunavut		
								Cubic metres - Mètres cubes															
(a)	Refinery production – from page 2 line 13 Production des raffineries – page 2 ligne 13																						
(b)	Transfers – inter-products Transferts – d'un produit à un autre																						
(c)	Transfers to refinery feedstocks Transferts aux charges d'alimentation des raffineries																						
(d)																							
(e)	Transfers – Transferts inter-provincial in – entrées inter-provinciales																						
(f)	Transfers – Transferts inter-provincial out – sorties inter-provinciales																						
(g)	Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autres sociétés déclarantes																						
(h)	Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de sociétés non-déclarantes																						
(i)	Imports – Importations																						
(j)	Opening inventories Stocks au début de l'exercice																						
(k)	Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice																						
(l)	Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes																						
(m)	Exports – Exportations																						
(n)	Losses and adjustments Pertes et rectifications																						
(o)	Own consumption – Auto consommation																						
(p)	Net sales in Canada Ventes nettes au Canada																						
(q)																							

For information only – Pour information seulement

Year Année		Month Mois		Co. SOC.		Page Page		Aviation Gasoline Essence d'aviation															
						0 7		13	01	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12		
								Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	New Brunswick Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie-Britannique	Yukon	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	Nunavut		
								Cubic metres - Mètres cubes															
(a)	Refinery production – from page 2 line 13 Production des raffineries – page 2 ligne 13																						
(b)	Transfers – inter-products Transferts – d'un produit à un autre																						
(c)	Transfers to refinery feedstocks Transferts aux charges d'alimentation des raffineries																						
(d)																							
(e)	Transfers – Transferts inter-provincial in – entrées inter-provinciales																						
(f)	Transfers – Transferts inter-provincial out – sorties inter-provinciales																						
(g)	Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autres sociétés déclarantes																						
(h)	Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de sociétés non-déclarantes																						
(i)	Imports – Importations																						
(j)	Opening inventories Stocks au début de l'exercice																						
(k)	Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice																						
(l)	Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes																						
(m)	Exports – Exportations																						
(n)	Losses and adjustments Pertes et rectifications																						
(o)	Own consumption – Auto consommation																						
(p)	Net sales in Canada Ventes nettes au Canada																						
(q)																							

For information only – Pour information seulement

Year Année		Month Mois		Co. SOC.		Page Page		Motor Gasoline Essence pour moteurs															
						0 8		13	01	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12		
								Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	New Brunswick Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie-Britannique	Yukon	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	Nunavut		
								Cubic metres - Mètres cubes															
(a)	Refinery production – from page 2 line 13 Production des raffineries – page 2 ligne 13																						
(b)	Transfers – inter-products Transferts – d'un produit à un autre																						
(c)	Transfers to refinery feedstocks Transferts aux charges d'alimentation des raffineries																						
(d)																							
(e)	Transfers – Transferts inter-provincial in – entrées inter-provinciales																						
(f)	Transfers – Transferts inter-provincial out – sorties inter-provinciales																						
(g)	Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autres sociétés déclarantes																						
(h)	Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de sociétés non-déclarantes																						
(i)	Imports – Importations																						
(j)	Opening inventories Stocks au début de l'exercice																						
(k)	Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice																						
(l)	Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes																						
(m)	Exports – Exportations																						
(n)	Losses and adjustments Pertes et rectifications																						
(o)	Own consumption – Auto consommation																						
(p)	Net sales in Canada Ventes nettes au Canada																						
(q)	All sales through retail pumps* Toutes les ventes au détail*																						

		Aviation Turbo Fuel (Kerosene Type) Carburéacteur (type kérosène)													
		Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	New Brunswick Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie-Britannique	Yukon	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	Nunavut
		13	01	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12
		Cubic metres - Mètres cubes													
(a)	Refinery production – from page 2 line 13 Production des raffineries – page 2 ligne 13	01													
(b)	Transfers – inter-products Transferts – d'un produit à un autre	02													
(c)	Transfers to refinery feedstocks Transferts aux charges d'alimentation des raffineries	03													
(d)		04													
(e)	Transfers – Transferts inter-provincial in – entrées inter-provinciales	05													
(f)	Transfers – Transferts inter-provincial out – sorties inter-provinciales	06													
(g)	Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autres sociétés déclarantes	07													
(h)	Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de sociétés non-déclarantes	08													
(i)	Imports – Importations	09													
(j)	Opening inventories Stocks au début de l'exercice	10													
(k)	Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice	11													
(l)	Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes	12													
(m)	Exports – Exportations	13													
(n)	Losses and adjustments Pertes et rectifications	14													
(o)	Own consumption – Auto consommation	15													
(p)	Net sales in Canada Ventes nettes au Canada	16													
(q)		17													

For information only – Pour information seulement

Year Année	Month Mois	Co. SOC.	Page Page	Aviation Turbo Fuel (Naphtha Type) Carburéacteur (type naphte)													
				Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	New Brunswick Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie-Britannique	Yukon	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	Nunavut
			1 0														
				Cubic metres - Mètres cubes													
(a) Refinery production – from page 2 line 13 Production des raffineries – page 2 ligne 13	01																
(b) Transfers – inter-products Transferts – d'un produit à un autre	02																
(c) Transfers to refinery feedstocks Transferts aux charges d'alimentation des raffineries	03																
(d)	04																
(e) Transfers – Transferts inter-provincial in – entrées inter-provinciales	05																
(f) Transfers – Transferts inter-provincial out – sorties inter-provinciales	06																
(g) Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autres sociétés déclarantes	07																
(h) Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de sociétés non-déclarantes	08																
(i) Imports – Importations	09																
(j) Opening inventories Stocks au début de l'exercice	10																
(k) Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice	11																
(l) Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes	12																
(m) Exports – Exportations	13																
(n) Losses and adjustments Pertes et rectifications	14																
(o) Own consumption – Auto consommation	15																
(p) Net sales in Canada Ventes nettes au Canada	16																
(q)	17																

For information only – Pour information seulement

Year Année		Month Mois	Co. SOC.	Page Page	Stove Oil, Kerosene Mazout pour poêles et kérosène														
				1 1	13 Canada	01 Newfoundland Terre-Neuve	01 Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	02 Nova Scotia Nouvelle-Écosse	03 New Brunswick Nouveau-Brunswick	04 Québec	05 Ontario	06 Manitoba	07 Saskatchewan	08 Alberta	09 British Columbia Colombie-Britannique	10 Yukon	11 Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	12 Nunavut	
					Cubic metres - Mètres cubes														
(a)	Refinery production – from page 2 line 13 Production des raffineries – page 2 ligne 13				01														
(b)	Transfers – inter-products Transferts – d'un produit à un autre				02														
(c)	Transfers to refinery feedstocks Transferts aux charges d'alimentation des raffineries				03														
(d)					04														
(e)	Transfers – Transferts inter-provincial in – entrées inter-provinciales				05														
(f)	Transfers – Transferts inter-provincial out – sorties inter-provinciales				06														
(g)	Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autres sociétés déclarantes				07														
(h)	Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de sociétés non-déclarantes				08														
(i)	Imports – Importations				09														
(j)	Opening inventories Stocks au début de l'exercice				10														
(k)	Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice				11														
(l)	Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes				12														
(m)	Exports – Exportations				13														
(n)	Losses and adjustments Pertes et rectifications				14														
(o)	Own consumption – Auto consommation				15														
(p)	Net sales in Canada Ventes nettes au Canada				16														
(q)					17														

For information only – Pour information seulement

Year Année	Month Mois	Co. SOC.	Page Page	Diesel Fuel Oil Carburant Diesel													
				Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	New Brunswick Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie-Britannique	Yukon	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	Nunavut
			1 2	13	01	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12
				Cubic metres - Mètres cubes													
(a)	Refinery production – from page 2 line 13 Production des raffineries – page 2 ligne 13			01													
(b)	Transfers – inter-products Transferts – d'un produit à un autre			02													
(c)	Transfers to refinery feedstocks Transferts aux charges d'alimentation des raffineries			03													
(d)				04													
(e)	Transfers – Transferts inter-provincial in – entrées inter-provinciales			05													
(f)	Transfers – Transferts inter-provincial out – sorties inter-provinciales			06													
(g)	Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autres sociétés déclarantes			07													
(h)	Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de sociétés non-déclarantes			08													
(i)	Imports – Importations			09													
(j)	Opening inventories Stocks au début de l'exercice			10													
(k)	Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice			11													
(l)	Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes			12													
(m)	Exports – Exportations			13													
(n)	Losses and adjustments Pertes et rectifications			14													
(o)	Own consumption – Auto consommation			15													
(p)	Net sales in Canada Ventes nettes au Canada			16													
(q)	Volume of net sales (low sulphur) Volume des ventes nettes (faible teneur en soufre)			17													

For information only – Pour information seulement

Year Année		Month Mois		Co. SOC.		Page Page		Light Fuel Oil (Nos. 2 and 3) Mazouts légers (nos 2 et 3)														
						1 3		13	01	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	
								Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	New Brunswick Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie-Britannique	Yukon	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	Nunavut	
								Cubic metres - Mètres cubes														
(a)	Refinery production – from page 2 line 13 Production des raffineries – page 2 ligne 13							01														
(b)	Transfers – inter-products Transferts – d'un produit à un autre							02														
(c)	Transfers to refinery feedstocks Transferts aux charges d'alimentation des raffineries							03														
(d)								04														
(e)	Transfers – Transferts inter-provincial in – entrées inter-provinciales							05														
(f)	Transfers – Transferts inter-provincial out – sorties inter-provinciales							06														
(g)	Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autres sociétés déclarantes							07														
(h)	Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de sociétés non-déclarantes							08														
(i)	Imports – Importations							09														
(j)	Opening inventories Stocks au début de l'exercice							10														
(k)	Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice							11														
(l)	Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes							12														
(m)	Exports – Exportations							13														
(n)	Losses and adjustments Pertes et rectifications							14														
(o)	Own consumption – Auto consommation							15														
(p)	Net sales in Canada Ventes nettes au Canada							16														
(q)								17														

For information only – Pour information seulement

Year Année		Month Mois		Co. SOC.		Page Page		Heavy Fuel Oil (Nos 4, 5 and 6) Mazouts lourds (nos 4, 5, et 6)															
						1 4		13	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12		
				Canada		Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	New Brunswick Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie-Britannique	Yukon	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	Nunavut					
						Cubic metres - Mètres cubes																	
(a)	Refinery production – from page 2 line 13 Production des raffineries – page 2 ligne 13																						
(b)	Transfers – inter-products Transferts – d'un produit à un autre																						
(c)	Transfers to refinery feedstocks Transferts aux charges d'alimentation des raffineries																						
(d)																							
(e)	Transfers – Transferts inter-provincial in – entrées inter-provinciales																						
(f)	Transfers – Transferts inter-provincial out – sorties inter-provinciales																						
(g)	Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autres sociétés déclarantes																						
(h)	Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de sociétés non-déclarantes																						
(i)	Imports – Importations																						
(j)	Opening inventories Stocks au début de l'exercice																						
(k)	Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice																						
(l)	Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes																						
(m)	Exports – Exportations																						
(n)	Losses and adjustments Pertes et rectifications																						
(o)	Own consumption – Auto consommation																						
(p)	Net sales in Canada Ventes nettes au Canada																						
(q)	Volume of net sales (low sulphur) Volume des ventes nettes (faible teneur en soufre)																						

For information only – Pour information seulement

Year Année	Month Mois	Co. SOC.	Page Page	Asphalt Asphalte														
			1 5	Canada 13	Newfoundland Terre-Neuve 01	Prince Edward Island Île-du-Prince- Édouard 01	Nova Scotia Nouvelle-Écosse 02	New Brunswick Nouveau- Brunswick 03	Québec 04	Ontario 05	Manitoba 06	Saskatchewan 07	Alberta 08	British Columbia Colombie- Britannique 09	Yukon 10	Northwest Territories Territoires du Nord- Ouest 11	Nunavut 12	
				Cubic metres - Mètres cubes														
(a) Refinery production – from page 2 line 13 Production des raffineries – page 2 ligne 13			01															
(b) Transfers – inter-products Transferts – d'un produit à un autre			02															
(c) Transfers to refinery feedstocks Transferts aux charges d'alimentation des raffineries			03															
(d)			04															
(e) Transfers – Transferts inter-provincial in – entrées inter-provinciales			05															
(f) Transfers – Transferts inter-provincial out – sorties inter-provinciales			06															
(g) Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autres sociétés déclarantes			07															
(h) Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de sociétés non-déclarantes			08															
(i) Imports – Importations			09															
(j) Opening inventories Stocks au début de l'exercice			10															
(k) Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice			11															
(l) Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes			12															
(m) Exports – Exportations			13															
(n) Losses and adjustments Pertes et rectifications			14															
(o) Own consumption – Auto consommation			15															
(p) Net sales in Canada Ventes nettes au Canada			16															
(q)			17															

For information only – Pour information seulement

Year Année		Month Mois		Co. SOC.		Page Page		Petroleum Coke (including coke from catalytic cracker) Coke de pétrole (incluant le coke du craquage catalytique)														
						1 6		13	01	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	
				Canada		Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	New Brunswick Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie-Britannique	Yukon	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	Nunavut				
						Cubic metres - Mètres cubes																
(a)	Refinery production – from page 2 line 13 Production des raffineries – page 2 ligne 13	01																				
(b)	Transfers – inter-products Transferts – d'un produit à un autre	02																				
(c)	Transfers to refinery feedstocks Transferts aux charges d'alimentation des raffineries	03																				
(d)		04																				
(e)	Transfers – Transferts inter-provincial in – entrées inter-provinciales	05																				
(f)	Transfers – Transferts inter-provincial out – sorties inter-provinciales	06																				
(g)	Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autres sociétés déclarantes	07																				
(h)	Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de sociétés non-déclarantes	08																				
(i)	Imports – Importations	09																				
(j)	Opening inventories Stocks au début de l'exercice	10																				
(k)	Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice	11																				
(l)	Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes	12																				
(m)	Exports – Exportations	13																				
(n)	Losses and adjustments Pertes et rectifications	14																				
(o)	Own consumption – Auto consommation	15																				
(p)	Net sales in Canada Ventes nettes au Canada	16																				
(q)		17																				

For information only – Pour information seulement

Year Année		Month Mois		Co. SOC.		Page Page		Lubricating Oils and Greases Huiles de lubrification et graisses															
						1 7		13	01	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12		
								Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	New Brunswick Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie-Britannique	Yukon	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	Nunavut		
								Cubic metres - Mètres cubes															
(a)	Refinery production – from page 2 line 13 Production des raffineries – page 2 ligne 13																						
(b)	Transfers – inter-products Transferts – d'un produit à un autre																						
(c)	Transfers to refinery feedstocks Transferts aux charges d'alimentation des raffineries																						
(d)																							
(e)	Transfers – Transferts inter-provincial in – entrées inter-provinciales																						
(f)	Transfers – Transferts inter-provincial out – sorties inter-provinciales																						
(g)	Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autres sociétés déclarantes																						
(h)	Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de sociétés non-déclarantes																						
(i)	Imports – Importations																						
(j)	Opening inventories Stocks au début de l'exercice																						
(k)	Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice																						
(l)	Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes																						
(m)	Exports – Exportations																						
(n)	Losses and adjustments Pertes et rectifications																						
(o)	Own consumption – Auto consommation																						
(p)	Net sales in Canada Ventes nettes au Canada																						
(q)																							

For information only – Pour information seulement

Year Année		Month Mois		Co. SOC.		Page Page		Wax and Candles Paraffine et bougies																											
						1	8	13	Canada	01	Newfoundland Terre-Neuve	01	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	02	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	03	New Brunswick Nouveau-Brunswick	04	Québec	05	Ontario	06	Manitoba	07	Saskatchewan	08	Alberta	09	British Columbia Colombie-Britannique	10	Yukon	11	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	12	Nunavut
								Cubic metres - Mètres cubes																											
(a)	Refinery production – from page 2 line 13 Production des raffineries – page 2 ligne 13					01																													
(b)	Transfers – inter-products Transferts – d'un produit à un autre					02																													
(c)	Transfers to refinery feedstocks Transferts aux charges d'alimentation des raffineries					03																													
(d)						04																													
(e)	Transfers – Transferts inter-provincial in – entrées inter-provinciales					05																													
(f)	Transfers – Transferts inter-provincial out – sorties inter-provinciales					06																													
(g)	Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autres sociétés déclarantes					07																													
(h)	Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de sociétés non-déclarantes					08																													
(i)	Imports – Importations					09																													
(j)	Opening inventories Stocks au début de l'exercice					10																													
(k)	Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice					11																													
(l)	Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes					12																													
(m)	Exports – Exportations					13																													
(n)	Losses and adjustments Pertes et rectifications					14																													
(o)	Own consumption – Auto consommation					15																													
(p)	Net sales in Canada Ventes nettes au Canada					16																													
(q)						17																													

For information only – Pour information seulement

Year Année	Month Mois	Co. SOC.	Page Page	Still Gas Gaz de distillation													
			1 9	Canada 13	Newfoundland Terre-Neuve 01	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard 01	Nova Scotia Nouvelle-Écosse 02	New Brunswick Nouveau-Brunswick 03	Québec 04	Ontario 05	Manitoba 06	Saskatchewan 07	Alberta 08	British Columbia Colombie-Britannique 09	Yukon 10	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest 11	Nunavut 12
				Cubic metres - Mètres cubes													
(a) Refinery production – from page 2 line 13 Production des raffineries – page 2 ligne 13			01														
(b) Transfers – inter-products Transferts – d'un produit à un autre			02														
(c) Transfers to refinery feedstocks Transferts aux charges d'alimentation des raffineries			03														
(d)			04														
(e) Transfers – Transferts inter-provincial in – entrées inter-provinciales			05														
(f) Transfers – Transferts inter-provincial out – sorties inter-provinciales			06														
(g) Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autres sociétés déclarantes			07														
(h) Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de sociétés non-déclarantes			08														
(i) Imports – Importations			09														
(j) Opening inventories Stocks au début de l'exercice			10														
(k) Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice			11														
(l) Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes			12														
(m) Exports – Exportations			13														
(n) Losses and adjustments Pertes et rectifications			14														
(o) Own consumption – Auto consommation			15														
(p) Net sales in Canada Ventes nettes au Canada			16														
(q)			17														

For information only – Pour information seulement

Year Année	Month Mois	Co. SOC.	Page Page	Refinery Losses Pertes en raffinerie													
			2 0	13 Canada	01 Newfoundland Terre-Neuve	01 Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	02 Nova Scotia Nouvelle-Écosse	03 New Brunswick Nouveau-Brunswick	04 Québec	05 Ontario	06 Manitoba	07 Saskatchewan	08 Alberta	09 British Columbia Colombie-Britannique	10 Yukon	11 Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	12 Nunavut
				Cubic metres - Mètres cubes													
(a)	Refinery production – from page 2 line 13 Production des raffineries – page 2 ligne 13	01															
(b)	Transfers – inter-products Transferts – d'un produit à un autre	02															
(c)	Transfers to refinery feedstocks Transferts aux charges d'alimentation des raffineries	03															
(d)		04															
(e)	Transfers – Transferts inter-provincial in – entrées inter-provinciales	05															
(f)	Transfers – Transferts inter-provincial out – sorties inter-provinciales	06															
(g)	Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autres sociétés déclarantes	07															
(h)	Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de sociétés non-déclarantes	08															
(i)	Imports – Importations	09															
(j)	Opening inventories Stocks au début de l'exercice	10															
(k)	Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice	11															
(l)	Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes	12															
(m)	Exports – Exportations	13															
(n)	Losses and adjustments Pertes et rectifications	14															
(o)	Own consumption – Auto consommation	15															
(p)	Net sales in Canada Ventes nettes au Canada	16															
(q)		17															

For information only – Pour information seulement

Year Année		Month Mois		Co. SOC.		Page Page		Unfinished Products Produits non finis															
						2 1		13	01	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12		
								Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	New Brunswick Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie-Britannique	Yukon	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	Nunavut		
								Cubic metres - Mètres cubes															
(a)	Refinery production – from page 2 line 13 Production des raffineries – page 2 ligne 13																						
(b)	Transfers – inter-products Transferts – d'un produit à un autre																						
(c)	Transfers to refinery feedstocks Transferts aux charges d'alimentation des raffineries																						
(d)																							
(e)	Transfers – Transferts inter-provincial in – entrées inter-provinciales																						
(f)	Transfers – Transferts inter-provincial out – sorties inter-provinciales																						
(g)	Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autres sociétés déclarantes																						
(h)	Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de sociétés non-déclarantes																						
(i)	Imports – Importations																						
(j)	Opening inventories Stocks au début de l'exercice																						
(k)	Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice																						
(l)	Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes																						
(m)	Exports – Exportations																						
(n)	Losses and adjustments Pertes et rectifications																						
(o)	Own consumption – Auto consommation																						
(p)	Net sales in Canada Ventes nettes au Canada																						
(q)																							

For information only – Pour information seulement

Year Année	Month Mois	Co. SOC.	Page Page	Total, All Products Total, tous les produits													
			2 2	13 Canada	01 Newfoundland Terre-Neuve	01 Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	02 Nova Scotia Nouvelle-Écosse	03 New Brunswick Nouveau-Brunswick	04 Québec	05 Ontario	06 Manitoba	07 Saskatchewan	08 Alberta	09 British Columbia Colombie-Britannique	10 Yukon	11 Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	12 Nunavut
				Cubic metres - Mètres cubes													
(a)	Refinery production – from page 2 line 13 Production des raffineries – page 2 ligne 13	01															
(b)	Transfers – inter-products Transferts – d'un produit à un autre	02															
(c)	Transfers to refinery feedstocks Transferts aux charges d'alimentation des raffineries	03															
(d)		04															
(e)	Transfers – Transferts inter-provincial in – entrées inter-provinciales	05															
(f)	Transfers – Transferts inter-provincial out – sorties inter-provinciales	06															
(g)	Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autres sociétés déclarantes	07															
(h)	Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de sociétés non-déclarantes	08															
(i)	Imports – Importations	09															
(j)	Opening inventories Stocks au début de l'exercice	10															
(k)	Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice	11															
(l)	Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes	12															
(m)	Exports – Exportations	13															
(n)	Losses and adjustments Pertes et rectifications	14															
(o)	Own consumption – Auto consommation	15															
(p)	Net sales in Canada Ventes nettes au Canada	16															
(q)		17															

For information only – Pour information seulement

Year Année		Month Mois		Co. SOC.		Page Page		Sales of Motor Gasoline Ventes d'essence pour moteurs																			
						2	3	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24								
								Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	New Brunswick Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie-Britannique	Yukon	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	Nunavut						
								Cubic metres - Mètres cubes																			
DISPOSITION OF MOTOR GASOLINE UTILISATION D'ESSENCE POUR MOTEURS																											
1. Sales by "grade" – Ventes par "catégorie"																											
Premium – Essence super								01																			
Mid-grade – Intermédiaire								02																			
Regular non-leaded – Ordinaire sans plomb								03																			
Regular leaded – Ordinaire avec plomb								04																			
Total – (should agree with page 08 line 16) Total (doit correspondre à la page 08 ligne 16)								05																			
2. Components blended into gasoline Composants mélangés à l'essence																											
(a) Alcohols – Alcools																											
(i) Ethanol – Éthanol								06																			
(ii) Methanol – Méthanol								07																			
(iii) TBA – ABT								08																			
(b) Ethers – Éthers																											
(i) MTBE – ETBE – TAME								09																			
(c) All other blending components (Please specify) Tous les autres composants pour mélange (Précisez)								10																			

For information only – Pour information seulement